

# Шри Упадешамрита

Шрила Рупа Госвами

Текст 6

Недопустимо судить об осознавших себя вайшнавах с мирской точки зрения

*дриштаих свабхава-джанитаир вапушаи ча дошаир  
на пракритатвам иха бхакта-джанасйа пашйет  
гангамбхасам на кхалу будбуда-пхена-панкаир  
брахма-драватвам апагаччхати нира-дхармаих*

## Анваря

*на пашйет* — не следует смотреть на преданных как на мирских людей; *практиатвам дриштаих* — с материальной точки зрения; *свабхава-джанитаих* — (из-за несовершенств) свойственных их природе, таких, как низкое происхождение, резкость, медлительность и т. п.; *ча* — и; *дошаих* — из-за недостатков; *вапушах* — телесного характера, таких, как некрасивая внешность, болезни, физические изъяны и т. п.; *бхакта-джанасйа* — преданный Бхагавана; *иха* — находящийся в этом мире; *брахма-драватвам* — (как) природа трансцендентной жидкости; *ганга-амбхасам* — вод Ганги; *на кхалу апагаччхати* — никогда не утрачивается; *будбуда-пхена-панкаих* — из-за пузырей, пены, грязи и т. п.; *нира-дхармаих* — свойственных речной воде.

## Перевод

О преданных, пребывающих в этом мире, никогда не следует судить с мирской точки зрения, иными словами, их нельзя считать обычными, обусловленными, душами. Несовершенства, свойственные их природе, такие, как низкое происхождение, резкость, медлительность, а также телесные изъяны, такие, как некрасивая внешность, болезни, физические недостатки, подобны пузырям, пене и грязи в Ганге. Хотя внешне вода Ганги кажется нечистой, она всегда сохраняет свою трансцендентную природу. И точно так же осознавшие себя вайшнавья всегда находятся на трансцендентном уровне, и потому не следует приписывать им какие-либо материальные недостатки.

## Упадеша-пракашика-тика

С материальной точки зрения может казаться, что чистым преданным, находящимся в материальном мире, присущи те или иные недостатки. Тем не менее мы не должны считать таких преданных находящимися на материальном уровне, то есть обычными, обусловленными, душами. Даже если в их характере заметны какие-то недостатки, будь то резкость, гневливость, жадность и т. п., или их телу присущи несовершенства, такие, как недостаточная чистота, некрасивая внешность, старение и т. д., никогда не следует приписывать таким преданным материальные качества. Духовное тело преданного, достигшего совершенства, не может иметь никаких материальных несовершенств. Поэтому замечать мирские недостатки у возвышенных преданных оскорбительно. Это объясняется на примере вод Ганги.

## Пиюша-варшини-вритти

Этот стих учит, что не следует видеть в чистых преданных материальные недостатки и считать их обусловленными душами. Чистые преданные никогда не опускаются до дурного общения и не совершают оскорблений Святого Имени. Возможно, что их телу и характеру присущи какие-то несовершенства. Недостаточная чистота, физические изъяны, некрасивая внешность, старость и т. п. — таковы бывают телесные недостатки. Низкое происхождение, резкость, медлительность и т. д. — все это относится к недостаткам, свойственным природе человека. Вода Ганги считается чистой, даже когда на ее поверхности пузыри, пена, грязь. Она из-за этого не утрачивает своей духовной природы. Точно так же вайшнавья, осознавшие свою духовную природу, не оскверняются естественными изменениями, происходящими с их физическим телом, такими, как рождение, старение и смерть. Поэтому, даже если в чистом вайшнаве видны какие-то несовершенства, тот, кто хочет совершать *бхаджану*, ни в коем случае не должен относиться к нему неуважительно. В противном случае этот человек станет оскорбителем (*апарадхи*).

## Анувритти

Мы не должны замечать так называемых недостатков тела и характера чистых преданных, то есть смотреть на этих преданных материальными глазами. Чистые преданные всегда трансцендентны, подобно тому как трансцендентна вода Ганги, хотя на ее поверхности видны пузыри, пена и грязь. Судить о чистых вайшнавах на основе мирских представлений оскорбительно. Шри Кришна предупреждает об этом в «Бхагавад-гите» (9.30–31):

*апи чет су-дурачаро  
бхаджате мам ананйя-бхак  
садхур эва са мантавайах  
самйаг вйавасито хи сах  
кишипрам бхавати дхарматма  
шашивач чхантим нигаччхати  
кауन्тейа пратиджанихи  
на ме бхактах пранапйати*

«Того, кто безраздельно посвятил себя преданному служению Мне, следует считать святым, даже если он совершает самые отвратительные поступки, ибо разум его всегда сосредоточен на служении Мне. Он очень скоро становится праведником и обретает вечное умиротворение. О сын Кунти, заявляй смело, что Мой преданный никогда не погибнет».

Хотя преданный Кришны может происходить не из семьи *брахманов* или рода *госвами*, отказываться называть его «Госвами» или «Прабху» — значит смотреть на него с мирской точки зрения. Преданные, появившиеся на свет в роду *госвами*, и преданные, принадлежащие к другим кастам, заслуживают одинакового почтения. К какой бы касте преданный ни принадлежал, приписывать ему материальные качества оскорбительно. Однако, если человек, достигший некоторого успеха на пути *бхакти*, считает, что, поскольку он преданный, ему позволительно совершать неблаговидные с материальной точки зрения поступки, в конце концов он неизбежно сойдет с пути *бхакти*. Такая же участь ждет и тех, кто будет общаться с подобными людьми: они погубят свое *бхакти*.

Некоторые люди, гордые тем, что родились в брахманской или какой-либо другой знатной семье, не способны по достоинству оценить безупречное поведение и возвышенные духовные идеи совершенных преданных (*сиддха-бхакт*). Из-за этого они по-разному проявляют неуважение к вайшнавам и становятся оскорбителями. *Садхака* должен быть очень осторожным, чтобы не совершить такой ошибки.

**Метод бхаджаны: сосредоточение на имени и лилах Шри Кришны**

*сйат кришна-нама-чаритади-ситапи авидйа-  
питтопататпа-расанасйа на рочика ну  
кintв адарад анудинам кхалу саива джушта  
свадхи крамад бхавати тад-гада-мула-хантри*

**Анваря**

ну — улы; сита апи — даже восхитительно сладкий леденец; кришна-нама-чарита-ади — имен, образа, качеств и развлечений Шри Кришны; на сйат — не является; рочика — вкусным; расанасйа — языку; упатапта — пораженному; питта — желтухой; авидйа — невежества (или тому, кто погружен в невежество, причина которого — безразличие к Кришне, возникшее в незапамятные времена); кintу — но; кхалу — конечно; са эва — тот же самый леденец (имена Кришны, Его лилы и т. д.); джушта — когда принимается как лекарство; анудинам — постоянно, каждый день; адарат — с почтением или верой; крамат — тогда постепенно; бхавати — становится; свадхи — очень вкусным; хантри — и уничтожает; мула — в корне; тад-гада — ту болезнь безразличия к Кришне (которая проявляется как поглощенность мирскими чувственными наслаждениями).

**Перевод**

Те, чей язык поражен желтухой авидьи (другими словами, те, кто погружен в невежество, причина которого — безразличие к Кришне, возникшее в незапамятные времена), не способны почувствовать сладость нектара имен, образа, качеств и развлечений Шри Кришны, что подобны сладкому леденцу. Все это кажется им горьким. Но если с твердой верой человек регулярно принимает эти леденцы, то есть повторяет и слушает трансцендентные имена и повествования об образе, качествах и развлечениях Шри Кришны, все это постепенно обретает для него вкус и искореняет его болезнь — желтуху авидьи, или безразличия к Шри Кришне. Иными словами, такой человек начинает испытывать спонтанную привязанность к Шри Кришне.

**Упадеша-пракашика-тика**

Пока садхаки борются с анартхами, препятствиями на пути бхакти, их ум беспокоен. Поэтому им нелегко развить вкус к имени Бхагавана и всему остальному, что связано с Ним. Но несмотря на это, они не должны ни на шаг отступать в своей решимости совершать нама-бхаджану. Безразличие к Шри Кришне, возникшее в незапамятные времена, называется авидьей, невежеством. В этом стихе авидья сравнивается с желтухой. От этой болезни пропадает способность языка различать вкус. Хотя имена, образ, качества и развлечения Шри Кришны подобны сладчайшему леденцу, человек, пораженный болезнью невежества, не чувствует их вкуса. Благодаря регулярному приему леденцов желтуха постепенно проходит, и больной начинает ощущать вкус сладкого. Аналогично этому, благодаря ежедневной практике бхакти, прежде всего повторения имен Шри Кришны и слушания рассказов о Его развлечениях, анартхи, присущие садхаке, начиная со склонности совершать оскорбления, исчезают и в нем пробуждается естественная любовь к шри-наме и хари-катхе.

**Пиюша-варшини-вритти**

В третьем стихе «Шри Упадешамриты» описываются качества и виды деятельности, благоприятные для развития бхакти. В дополнение к ним, в этом стихе описывается метод повторения кришна-намы с самбандха-гьяной. Пораженный желтухой авидьи, язык не способен говорить о лилах Шри Кришны и повторять Его имя. Но если регулярно с великим почтением принимать леденцы слушания и прославления намы, рупы, гуны и лилы Кришны, болезнь невежества отступит. Все без исключения дживы, подобные сознающим частицам света в лучах обладающего абсолютным сознанием Солнца-Кришны, по своей природе являются вечными слугами Кришны. Когда джива забывает это, ее одолевает болезнь невежества. Из-за этого у такой дживы отсутствует вкус к преданному служению, которое начинается с повторения имени Кришны. Но благодаря хорошему общению и обретенной в результате него милости садху, гуру и вайшнавов джива получает способность помнить имена, образ, качества и развлечения Кришны и постепенно осознаёт свою вечную природу. По мере этого осознания у нее усиливается вкус к таким видам преданного служения, как повторение кришна-намы. Одновременно с этим ее невежество постепенно рассеивается. Такова суть примера с леденцом. Язык больного желтухой не способен ощущать сладость леденца. Но если больной будет регулярно есть леденцы, желтуха постепенно отступит и он снова почувствует вкус леденцов. Поэтому преданный должен терпеливо, с энтузиазмом и твердой верой продолжать слушать и повторять имена и рассказы об образах, качествах и развлечениях Кришны.

**Анувритти**

Имена, образ, качества и развлечения Шри Кришны сравниваются с леденцом, а невежество — с желтухой. Больному желтухой сладкий леденец кажется горьким, и точно так же вкуснейший леденец имен, образа, качеств и развлечений Шри Кришны не привлекает дживу, которая с незапамятных времен поражена невежеством из-за своего безразличия к Кришне.

Однако если человек регулярно с великим почтением и верой принимает лекарство — леденец имен, образа, качеств и развлечений Шри Кришны, постепенно он будет все явственней ощущать сладкий вкус имени Шри Кришны и болезнь привязанности к материальным наслаждениям, которая коренится в желании быть независимым от Кришны, отступит.

В «Падма-пуране» (Сварга-кханда, 48.56) подтверждается, что люди, поглощенные материальной жизнью, не могут сразу достичь результата повторения Святого Имени:

*тач чед деха-дравина-джаната-лобха-пашанда-мадхйе  
никшиптам сйан на пхала-джанакам шигхрам эватра випра*

«О брахман, если Святое Имя повторяют безбожники, привязанные к своему телу, собственности и членам семьи, оно не скоро принесет плод любви к Богу».

Под влиянием невежества, джива очень дорожит своим материальным телом, родственниками и материальными привязанностями. Она ошибочно считает иллюзорную энергию, которая действует только там, где никто не помнит Господа, верховным повелителем, Бхагаваном. Из-за этого джива не способна постичь свою истинную, духовную, природу. Но могущество имени Шри Кришны рассеивает, словно туман, ложное эго дживы, которое зиждется на ее невежестве. И тогда джива обретает вкус к кришна-бхаджане.